



التعديلات المقترحة على النظام الأساسي لشركة مسيعة للبتروكيماويات القابضة
Proposed amendments to MPHC's Articles of Association

General	بشكل عام
"Qatar Petroleum" shall be replaced, wherever it appears in the Company's Articles of Association or Memorandum of Association, by "QatarEnergy".	يستبدل مسمى "قطر للطاقة" بمسمى "قطر للبترول" أينما ورد في النظام الأساسي للشركة أو وثيقة التأسيس.
"Ministry of Economy and Commerce", "Minister of Economy and Commerce" and "Doha Securities Market" shall be replaced, wherever they appear in the Company's Articles of Association or Memorandum of Association by "Ministry of Commerce and Industry", "Minister of Commerce and Industry" and "Qatar Stock Exchange" respectively.	تستبدل عبارات "وزارة التجارة والصناعة" و"وزير التجارة والصناعة" و"مدقق الحسابات" و"سوق الدوحة للأوراق المالية"، بعبارات "وزارة الاقتصاد والتجارة" و"وزير الاقتصاد والتجارة" و"مراقب الحسابات" و"بورصة قطر"، على التوالي، أينما وردت في النظام الأساسي للشركة أو وثيقة التأسيس.

Article (2) Formation	المادة (٢) التأسيس
Former Article reads as follows: The Company is a Qatari Shareholding Company organised pursuant to the provisions of these Articles and the Commercial Companies Law No. 11 of 2015 (the "Law").	قبل التعديل: إن الشركة شركة مساهمة عامة قطرية ينظم عملها أحكام هذا النظام الأساسي وأحكام القانون رقم ١١ لعام ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية ("القانون").
Amended Article reads as follows: The Company is a Qatari Public Shareholding Company organised pursuant to the provisions of these Articles and Law no. 11 of 2015 concerning the Commercial Companies ("Law") and amendments thereto. These Articles set out the rules and regulations applicable to the Company and its Shareholders.	بعد التعديل: إن الشركة هي شركة مساهمة عامة قطرية ينظم عملها أحكام هذا النظام الأساسي وأحكام القانون رقم ١١ لعام ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية ("قانون الشركات") وتعديلاته. يبين هذا النظام الأساسي القواعد واللوائح النافذة على الشركة وعلى المساهمين.

Article (13) Rights Attaching to Shares	المادة (١٣) الحقوق المرتبطة بالأسم
Former Article reads as follows: (13-1-2) Each Share shall, except the Special Share, give its holder equal rights in the Company's assets and dividends as well as rights to vote on a one-share-one-vote basis. The rights of the holders of Shares (other than the Special Share) are subject to the rights of the holder of the Special Share as set out in these Articles.	قبل التعديل: (١٣-١-٢) يمنح كل سهم (عدا السهم الممتاز) لمالكة حقوقاً متساوية في أصول الشركة وأرباحها الموزعة بالإضافة إلى حق التصويت على أساس صوت واحد لكل سهم. حقوق مالكي الأسهم (عدا السهم الممتاز) تخضع لحقوق حامل السهم الممتاز المشار إليها في هذا النظام الأساسي.
Amended Article reads as follows: Shareholders holding shares of the same class are equal and have all the rights, privileges and restrictions arising from share ownership. Each Share shall, except the Special Share, give its holder equal rights in the Company's assets and Shareholder distributions as well as rights to vote on a one-share- one-vote basis. The rights of the holders of Shares (other than	بعد التعديل: يتساوى المساهمون من الفئة ذاتها ولهم كافة الحقوق والمميزات والقيود المترتبة على ملكية السهم، يمنح كل سهم (عدا السهم الممتاز) لمالكة حقوقاً متساوية في أصول الشركة وتوزيعات المساهمين بالإضافة إلى حق التصويت على أساس صوت واحد لكل سهم. حقوق مالكي الأسهم (عدا السهم الممتاز) تخضع لحقوق حامل السهم الممتاز المشار إليها في هذا النظام الأساسي.



the Special Share) are subject to the rights of the holder of the Special Share as set out in these Articles.

Article (20) Restrictions on shareholding	المادة (٢٠) القيود على امتلاك الأسهم
<p>Former Article reads as follows: (20-3) 20.3. If the Company is listed on the Qatar Exchange or on a regulated stock exchange, a resolution of the Board of Directors may determine the Non- Qatari ownership percentage to a maximum of forty- nine percent (49%) of the portion of the shares listed on the Qatar Exchange or a regulated stock exchange.</p>	<p>قبل التعديل: (٣-٢٠) في حال أصبحت الشركة مدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم يخضع لتنظيم، يجوز بقرار من مجلس إدارة الشركة تحديد ملكية المساهمين من غير القطريين بحد أقصى لا يزيد على تسعة وأربعين بالمائة (٤٩%) من الأسهم المدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم يخضع لتنظيم.</p>
<p>Amended Article reads as follows: In the event that the Company is listed on Qatar Stock Exchange or on any regulated stock market, the Board of Directors may, by a Board resolution considering applicable rules and regulations, determine the ownership percentage of non-Qatari shareholders up to one hundred percent (100%) of the shares listed on Qatar Stock Exchange or on any regulated stock market.</p>	<p>بعد التعديل: في حال أصبحت الشركة مدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم تخضع لتنظيم، يجوز بقرار من مجلس إدارة الشركة وفقاً للقواعد واللوائح المعمول بها تحديد ملكية المساهمين من غير القطريين بنسبة تصل إلى (١٠٠%) من الأسهم المدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم تخضع لتنظيم.</p>

Article (27) Liability of Directors	المادة (٢٧) مسؤوليات أعضاء مجلس الإدارة
<p>Former Article reads as follows: (27-1) All Directors shall be jointly and individually liable for any fraudulent act, abuse of power, negligent errors in management or violations of any laws of the State of Qatar.</p>	<p>قبل التعديل: (١-٢٧) إن كافة أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين بالتكافل والتضامن عن أي عمل احتيالي أو سوء استخدام الصلاحيات أو الأخطاء الناجمة عن الإهمال في الإدارة أو انتهاكات النظام الأساسي أو أي قانون في دولة قطر.</p>
<p>Amended Article reads as follows: Article (27) Directors' Responsibilities and Liabilities The Board shall prepare a Charter called "Board Charter" detailing the Board's functions, and rights, duties and responsibilities of the Chairman and Directors. The functions and responsibilities of the Board are defined in accordance with the provisions of the Law and the Governance Code for Listed Companies issued by Qatar Financial Markets Authority. All Directors shall be jointly and individually liable for any fraudulent act, abuse of power, negligent errors in management or violations of the Articles or Law.</p>	<p>بعد التعديل: المادة (٢٧) مهام أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولية عنها يُعد المجلس ميثاقاً يسمى "ميثاق المجلس" يحدد فيه مهام المجلس وحقوق وواجبات الرئيس والأعضاء ومسؤولياتهم. تتحدد مهام ومسؤوليات المجلس وفقاً لأحكام القانون ونظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسواق المالية. كافة أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين بالتضامن والانفراد عن أي عمل احتيالي أو سوء استخدام الصلاحيات أو الأخطاء الناجمة عن الإهمال في الإدارة أو مخالفات النظام الأساسي أو القانون.</p>

Article (35) Business Not on Agenda	المادة (٣٥) الموضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال
<p>Former Article reads as follows: No resolution may be proposed to the Board at a meeting unless the matter is on the agenda for that meeting or at least two (2) Directors (or the alternate of</p>	<p>قبل التعديل: لا يجوز اقتراح قرار إلى مجلس الإدارة في أي اجتماع مالم يكن الموضوع مدرج على جدول أعمال هذا الاجتماع أو يوافق عضوين (٢) في مجلس الإدارة على الأقل (أو بديلاً هذين العضوين) (باستثناء الأعضاء المستقلين) على تقديم اقتراح بخصوص ذلك القرار.</p>



such Directors) (excluding Independent Directors) agree that the resolution may be proposed.	
<p>Amended Article reads as follows: No resolution may be proposed to the Board at a meeting unless the matter is on the agenda for that meeting or at least two (2) Directors (or the proxy of such Directors) (excluding Independent Directors) agree to a request by a Director that one or more items may be added to the agenda.</p>	<p>بعد التعديل: لا يجوز اقتراح قرار على مجلس الإدارة في أي اجتماع ما لم يكن الموضوع مدرج على جدول أعمال هذا الاجتماع أو يوافق عضوين في مجلس الإدارة على الأقل (أو من ينوب عن هذين العضوين) (باستثناء الأعضاء المستقلين) على طلب إضافة بند أو أكثر الى جدول الأعمال من أي من أعضاء مجلس الإدارة.</p>
Article (41) Role of Chairman and Deputy Chairman	المادة (٤١) دور رئيس أو نائب رئيس مجلس الإدارة
<p>Former Article reads as follows: The Chairman shall represent the Company in front of Third Parties, and his/her signature shall be regarded by Third Parties as indicating approval by the Board of any transaction to which such signature relates. The Deputy Chairman (if any) shall substitute for the Chairman in his/her absence. The Chairman, or in his/her absence the Deputy Chairman (if any) or in the absence of both of them any other Director appointed by the Directors to serve as Chairman, shall act as the Chairman of meetings of the Board and of the General Assembly.</p>	<p>قبل التعديل: يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام الأطراف الثالثة ويدل توقيعه أمام الأطراف الثالثة على موافقة مجلس الإدارة على الصفقة التي يتعلق بها هذا التوقيع. يحل نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) محل رئيس مجلس الإدارة في غيابه. يتأسس اجتماعات مجلس الإدارة والجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائب الرئيس (إن وجد) في حالة غياب رئيس مجلس الإدارة أو في حالة غياب الاثنان أي عضو مجلس إدارة يعينه أعضاء مجلس الإدارة رئيساً.</p>
<p>Amended Article reads as follows: The Chairman shall represent the Company towards Third Parties and Judiciary, and his signature shall be regarded by Third Parties and Judiciary as indicating approval by the Board of any transaction to which it relates. The Chairman shall implement the resolutions passed by the Board and abide by the recommendations thereof. The Chairman may delegate some of his powers to other Directors or members of the senior executive management. The delegation shall be of definite period and subject. The Deputy Chairman (if any) shall substitute for the Chairman in his/her absence. The Chairman, or in his/her absence the Deputy Chairman (if any) or in the absence of both of them any other Director appointed by the Directors to serve as Chairman, shall act as the Chairman of meetings of the Board and of the General Assembly.</p>	<p>بعد التعديل: يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة قبل الغير وأمام القضاء ويعتبر توقيعه على أنه موافقة من مجلس الإدارة على أي تعامل يتعلق هذا التوقيع به. وعليه أن يُنفذ قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته، ويجوز له أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة أو أحد أعضاء الإدارة التنفيذية العليا في بعض صلاحياته، ويجب أن يكون التفويض مُحدد المدة والموضوع. يحل نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) محل الرئيس عند غيابه. يتأسس اجتماعات مجلس الإدارة والجمعية العامة الرئيس أو نائب الرئيس (إن وجد) في حالة غياب الرئيس، أو في حالة غياب الاثنين أي عضو مجلس إدارة يعينه أعضاء مجلس الإدارة رئيساً.</p>
Article (44) Remuneration of Directors	المادة (٤٤) مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
<p>Former Article reads as follows: (44-1) The Directors shall be paid such remuneration as may be determined by the Board (taking into account professional advice and the current market practice of companies admitted to the Qatar Exchange). Such remuneration shall be approved at the Annual General Assembly in accordance with Article 46.2 below</p>	<p>قبل التعديل: (٤٤-١) تحدد أجور أعضاء مجلس الإدارة من قبل مجلس الإدارة (مع الأخذ بعين الاعتبار رأي إحدى الجهات المختصة والممارسات المطبقة من قبل الشركات المدرجة في بورصة قطر) تعتمد هذه الأجور من خلال موافقة الجمعية العامة السنوية وفقاً للمادة ٤٦, ٢ أدناه.</p>



<p>Amended Article reads as follows: The Directors shall be paid such remuneration as may be determined by applicable Law and regulations, subject to approval by a resolution of the General Assembly. Directors may receive a lump sum in the event that the Company does not make any profits, subject to the approval of the Company's General Assembly.</p>	<p>بعد التعديل: تدفع مكافآت إلى أعضاء مجلس الإدارة، يتم تحديدها وفقاً للقانون واللوائح المعمول بها ويتم إقرارها بموجب قرار من الجمعية العامة. ويجوز حصول أعضاء مجلس الإدارة على مبلغ مقطوع في حالة عدم تحقيق الشركة أرباحاً، رهناً بموافقة الجمعية العامة للشركة.</p>
--	---

<p>Article (45) Annual Report Former Article reads as follows: The Board shall prepare the Company's annual report and provide or publish a copy of such annual report to Shareholders at least fifteen (15) days before the Annual General Assembly. Such annual report shall include profit and loss accounts, balance sheets, a report of the Board (relating to the financial status and affairs of the Company) and the full text of a report of the Auditors, for the immediately preceding Financial Year.</p>	<p>المادة (٤٥) التقرير السنوي قبل التعديل: يقوم مجلس الإدارة بإعداد تقرير الشركة السنوي ويقدم أو ينشر نسخة عن هذا التقرير السنوي إلى المساهمين قبل خمسة عشر (١٥) يوماً على الأقل من الجمعية العامة السنوية. يتضمن هذا التقرير السنوي كشوفات الأرباح والخسائر والميزانيات وتقرير مجلس الإدارة (الذي يتعلق بالشركة ووضعها المالي) ونص تقرير مدققي الحسابات الكامل عن السنة المالية السابقة.</p>
--	--

<p>Amended Article reads as follows: The Board shall prepare the Company's annual report and provide a copy of such annual report to Shareholders within three (3) months of the end of each Financial Year. Such report shall include financial statements, board's report on the company and its financial status, and the full text of the auditors' report regarding the report's concerned financial year. A copy of such annual report shall be included with the notice of Annual General Assembly sent to Shareholders under Article 49.</p>	<p>بعد التعديل: يعد مجلس الإدارة تقرير الشركة السنوي ويقدم نسخة من هذا التقرير السنوي إلى المساهمين خلال ثلاثة (٣) أشهر من نهاية كل سنة مالية. يتضمن هذا التقرير القوائم المالية وتقرير مجلس الإدارة الذي يتعلق بالشركة ومركزها المالي ونص تقرير مدققي الحسابات الكامل عن السنة المالية محل التقرير. يتم إرفاق هذا التقرير السنوي مع إشعار الدعوة إلى اجتماع الجمعية العامة المرسل إلى المساهمين بموجب المادة 49.</p>
--	---

<p>Article (48) Place of General Assembly Meetings Former Article reads as follows: All meetings of the General Assembly shall be held in Qatar.</p> <p>Amended Article reads as follows: All meetings of the General Assembly shall be held in Qatar. The meetings of the General Assembly may be held by means of modern technology in accordance with the controls set by the Ministry.</p>	<p>المادة (٤٨) مكان عقد اجتماعات الجمعية العامة قبل التعديل: تعقد كافة اجتماعات الجمعية العامة في قطر.</p> <p>بعد التعديل: تعقد كافة اجتماعات الجمعية العامة في قطر. ويجوز عقد الجمعية العامة، من خلال وسائل التقنية الحديثة، وفقاً للضوابط التي تحددها الوزارة.</p>
---	---

<p>Article (49) Notice of General Assembly Former Article reads as follows: (49-1) A General Assembly shall be convened by a notice from (and shall be chaired by) the Chairman or in his absence the Vice Chairman (if any) or such other Director as may have been authorised to do so by the Chairman. Such notice shall be published in two daily Qatari newspapers, one (1) of which shall be in Arabic</p>	<p>المادة (٤٩) إشعار الجمعية العامة قبل التعديل: (٤٩-١) تعقد الجمعية العامة بإشعار من رئيس مجلس الإدارة، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة أو في حالة غيابه نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) أو أي عضو مجلس إدارة آخر يتم تفويضه للقيام بذلك من قبل رئيس مجلس الإدارة. يتم الإشعار بالدعوة عن طريق الإعلان في صحيفتين محليتين يوميتين (على الأقل) تصدر إحداهما باللغة العربية والأخرى باللغة الإنجليزية، ومن خلال الموقع الإلكتروني للشركة،</p>
---	--



and the other in English, and on the Company's Website not less than fifteen (15) days prior to the proposed date of the General Assembly.	وذلك قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً (١٥) على الأقل.
Amended Article reads as follows: A General Assembly shall be convened by a notice from (and shall be chaired by) the Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman (if any) or such other Director as may have been authorised to do so by the Chairman. A notice to attend the meeting of the General Assembly shall be electronically made to all shareholders on the websites of Qatar Stock Exchange and the Company and shall be published in a Qatari daily newspaper published in Arabic or otherwise by any other means of notification before not less than twenty-one (21) days prior to the proposed date of the General Assembly.	بعد التعديل: تعقد الجمعية العامة بإشعار من رئيس مجلس الإدارة، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة أو في حالة غيابه نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) أو أي عضو مجلس إدارة آخر يتم تفويضه للقيام بذلك من قبل رئيس مجلس الإدارة. يتم توجيه الدعوة إلكترونياً إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة، وذلك على الموقع الإلكتروني للسوق المالي، والموقع الإلكتروني للشركة، وعن طريق الإعلان في صحيفة يومية محلية صادرة باللغة العربية أو بأي وسيلة أخرى تفيد العلم، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بواحد وعشرين يوماً على الأقل.

Article (50) Requisition of General assembly	المادة (٥٠) طلب انعقاد الجمعية العامة
Former Article reads as follows: (50-1) A Shareholder or Shareholders together holding at least (10%) of the Company's share capital may, for serious reasons, require that a General Assembly be convened. Shareholders representing at least (25%) of the Company's share capital may require that an Extraordinary General Assembly be convened in accordance with the provisions of the Law and the regulations in this regard.	قبل التعديل: (١-٥٠) يجوز للمساهم أو المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن (١٠%) من رأس مال الشركة، ولأسباب جدية، طلب دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد. كما يجوز للمساهمين، الذين يمثلون ما لا يقل عن (٢٥%) من رأس مال الشركة، طلب دعوة الجمعية العامة غير العادية للانعقاد وفقاً للإجراءات التي يحددها القانون واللوائح في هذا الشأن.
Amended Article reads as follows: A Shareholder or Shareholders together holding at least (10%) of the Company's share capital may require that a General Assembly be convened. Shareholders representing at least (25%) of the Company's share capital may require that an Extraordinary General Assembly be convened in accordance with the provisions of the Law and the regulations in this regard.	بعد التعديل: يجوز للمساهم أو المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن (١٠%) من رأس مال الشركة، طلب دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد. كما يجوز للمساهمين، الذين يمثلون ما لا يقل عن (٢٥%) من رأس مال الشركة، طلب دعوة الجمعية العامة غير العادية للانعقاد وفقاً للإجراءات التي يحددها القانون واللوائح في هذا الشأن.

Article (52) Right to Attend and Vote	المادة (٥٢) الحق في الحضور والتصويت
Former Article reads as follows: (52-1) Except as otherwise provided in these Articles, each Shareholder, whose name is entered in the Shareholders Register at the end of trading session on the day on which the General Assembly is convened and who is present in person or duly represented by proxy, shall be entitled to attend the General Assembly, participate in deliberations and vote on such matters on the meeting agenda. Such Shareholder shall have one vote for each Share held.	قبل التعديل: (١-٥٢) باستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك في النظام الأساسي، لكل مساهم مقيد اسمه في سجل المساهمين عند انتهاء التداول في يوم انعقاد الجمعية العامة والحاضر بشخصه أو من ينوبه قانونياً أو الممثل حسب الأصول بوكيل أن يحضر الجمعية العامة، الحق في حضور اجتماع الجمعية العامة والمشاركة في المداولات والتصويت على القرارات بشأن الموضوعات المدرجة على جدول الأعمال، وأن يكون لهذا المساهم صوتاً عن كل سهم يملكه.



<p>Amended Article reads as follows: Except as otherwise provided in these Articles, each Shareholder (including minors and interdicted persons), whose name is entered in the Shareholders Register at the end of trading session on the day on which the General Assembly is convened and who is present in person or duly represented by proxy, shall be entitled to attend the General Assembly, participate in deliberations and raise questions to Directors who shall respond to the questions to the extent that this does not harm the interest of the Company. A shareholder may refer to the General Assembly if they believe the response to their question is not sufficient. Shareholder shall have the right to vote on such matters on the meeting agenda. Such Shareholder shall have one vote for each Share held.</p>	<p>بعد التعديل: فيما عدا ما هو منصوص عليه في هذا النظام الأساسي، لكل مساهم (بما في ذلك القصر والمحجور عليهم) مقيد اسمه في سجل المساهمين عند انتهاء التداول في يوم انعقاد الجمعية العامة والحاضر بشخصه أو من ينوبه قانونياً أو الممثل حسب الأصول، الحق في حضور اجتماع الجمعية العامة والمشاركة في المداولات وتوجيه الأسئلة الى أعضاء مجلس الإدارة، والتزامهم بالإجابة عليها بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر، وحقه في الاحتكام الى الجمعية العامة إذا رأى عدم كافية الإجابة، وله الحق في التصويت على القرارات بشأن الموضوعات المدرجة على جدول الأعمال، وأن يكون لهذا المساهم صوتاً عن كل سهم يملكه.</p>
--	--

<p>Article (57) Auditors Former Article reads as follows: The Auditors of the Company, who shall be a reputable and internationally recognised firm of independent accountants registered to do business in the State of Qatar, shall be recommended by the Board and appointed annually for a term of one (1) year by the General Assembly. Auditors may not be appointed for more than three (3) consecutive terms unless otherwise decided by the General Assembly. The Board shall provide the Auditors with all information reasonably required by it to compile its reports within two (2) months of the Company's Financial Year end. The Auditors shall have full access to the Company's books and records. The Auditors shall provide a report on the Company's accounts within four (4) months of each Financial year end. The Auditors shall attend the Annual General Assembly (to be convened within six (6) months of the Company's Financial year end), and give their report in relation to the accounts of the Company laid before such Annual General Assembly.</p>	<p>المادة (٥٧) المدققون قبل التعديل: يوصي مجلس الإدارة بتعيين مدققي حسابات الشركة الذين يجب أن يكونوا شركة محاسبين مستقلين ذو شهرة عالمية ورخصة لمزاولة العمل في دولة قطر، ويتم تعيينهم سنوياً لمدة سنة (١) واحدة من قبل الجمعية العامة. لا يجوز تعيين مدققي حسابات لأكثر من ثلاثة (٣) دورات متتالية ما لم تقرر الجمعية العامة خلاف ذلك. يقدم مجلس الإدارة لمدققي الحسابات كافة المعلومات المطلوبة والمعقولة لإعداد تقرير المحاسبة خلال شهرين (٢) من نهاية السنة المالية للشركة. يحق للمدققين الإطلاع بشكل كامل على دفاتر الشركة وسجلاتها. ويلتزم مدققو الحسابات بتقديم تقرير عن حسابات الشركة خلال أربعة (٤) أشهر من نهاية كل سنة مالية. يحضر مدققوا الحسابات اجتماع الجمعية العامة السنوية (التي ينعقد خلال ستة (٦) أشهر من نهاية السنة المالية للشركة) ويقدمون تقريرهم بخصوص حسابات الشركة أمام هذه الجمعية العامة السنوية.</p>
<p>Amended Article reads as follows: The Auditors of the Company, who shall be a reputable internationally recognized firm of independent accountants registered to do business in the state of Qatar, shall be recommended by the Board and appointed annually for a term of one (1) year by the General Assembly. Auditors may not be appointed for more than three (3) consecutive terms unless otherwise decided by the General Assembly. The Board shall provide the Auditors with all information reasonably required by them to compile their reports within two (2) months of the Company's Financial Year end. The Auditors shall</p>	<p>بعد التعديل: يوصي مجلس الإدارة بتعيين مدققي حسابات الشركة الذين يجب أن يكونوا شركة محاسبة مستقلة ومعترف بها دولياً ومسجلة لممارسة العمل في دولة قطر، ويتم تعيينهم سنوياً لمدة سنة (١) واحدة من قبل الجمعية العامة. لا يجوز تعيين مدققي حسابات لأكثر من ثلاث (٣) مدد متعاقبة ما لم تقرر الجمعية العامة خلاف ذلك. يقدم مجلس الإدارة إلى مدققي الحسابات كافة المعلومات التي يطلبونها لإعداد تقاريرهم خلال شهرين (٢) من نهاية السنة المالية للشركة. يحق للمدققين الإطلاع بشكل كامل على دفاتر وسجلات الشركة ويلتزم مدققو الحسابات بتقديم تقرير عن حسابات الشركة قبل موعد اجتماع مجلس الإدارة واجتماع الجمعية العامة المعنيين وفقاً للقواعد واللوائح المعمول بها. يحضر مدققوا الحسابات الجمعية العامة السنوية (التي تنعقد خلال أربعة (٤) أشهر</p>



<p>have full access to the Company's books and records. The Auditors shall provide a report on the Company's accounts prior to the relevant meetings of the Board and the General Assembly in accordance with applicable rules and regulations. The Auditors shall attend the Annual General Assembly (to be convened within four (4) months of the Company's year-end), and give their report in relation to the accounts of the Company laid before such Annual General Assembly.</p>	<p>من نهاية السنة المالية للشركة) ويقدموا تقريرهم بخصوص حسابات الشركة أمام هذه الجمعية العمومية السنوية.</p>
---	--

Article (60) Access to Books of Account	المادة (٦٠) الاطلاع على دفاتر الحسابات
<p>Former Article reads as follows: The books of account of the Company shall be kept at its head office. Subject to such confidentiality and such other restrictions as the Board may from time to time agree, the Shareholders and their respective auditors and the Directors shall have full access to such books of accounts and to all records of the Company at all reasonable times: provided, however, that prior to undertaking any review of the Company's books or records, the Shareholders shall first use their best efforts to obtain the information sought to be obtained from such review from the Company Auditors. The Board shall provide the Auditors with all information reasonably required by it to compile its reports within two (2) months of the Company's Financial year end. The Auditors shall have full access to the Company's books and records. The Auditors shall provide a report on the Company's accounts within three (3) months of each Financial Year end.</p>	<p>قبل التعديل: يتم الاحتفاظ بدفاتر حسابات الشركة في مكتبها الرئيسي. مع مراعاة السرية والقيود الأخرى التي يوافق عليها مجلس الإدارة من وقت لآخر، يحق للمساهمين ومدققي حساباتهم وأعضاء مجلس الإدارة الإطلاع على دفاتر حسابات الشركة وعلى كافة سجلاتها في جميع الأوقات المعقولة، لكن بشرط أنه قبل إجراء أية مراجعة لدفاتر أو سجلات الشركة، يلتزم المساهمون أولاً ببذل أقصى جهدهم للحصول على المعلومات المطلوب الحصول عليها من خلال هذه المراجعة بالاستفسار عنها من مدققي حسابات الشركة. سيقوم مجلس الإدارة بتزويد مدققي حسابات الشركة بجميع المعلومات المطلوبة بشكل معقول لجمع تقاريرها خلال شهرين (٢) من نهاية السنة المالية للشركة. يكون لمدققي الحسابات الحق في الإطلاع على دفاتر وسجلات الشركة. يجب على مدققي الحسابات تقديم تقرير عن حسابات الشركة خلال (٣) ثلاثة أشهر من نهاية كل سنة مالية.</p>
<p>Amended Article reads as follows: The books of account of the Company shall be kept at its head office. Subject to such confidentiality and such other restrictions as the Board may from time to time agree, the Shareholders and their respective auditors and the Directors shall have full access to such books of account and all information that enable them to exercise their full rights without prejudice to other shareholders' rights or harm the Company's interest, provided; however, that prior to undertaking any review of the Company's books or records, the Shareholders shall first use their best efforts to obtain the information sought to be obtained from such review by making inquiry of the Company's Auditors.</p>	<p>بعد التعديل: يتم الاحتفاظ بدفاتر حسابات الشركة في مكتبها الرئيسي. مع الالتزام بالسرية والقيود التي يوافق عليها مجلس الإدارة من وقت لآخر، بحق للمساهمين ومدققي حسابات كل منهم وأعضاء مجلس الإدارة الاطلاع على دفاتر الحسابات وكافة المعلومات التي تمكنهم من ممارسة حقوقهم كاملة بما لا يخل بحقوق سائر المساهمين أو يضر بمصالح الشركة. بشرط أنه قبل إجراء أية مراجعة لدفاتر أو سجلات الشركة، يلتزم المساهمون أولاً ببذل أقصى ما في وسعهم للحصول على المعلومات المطلوب الحصول عليها من خلال هذه المراجعة بالاستفسار عنها من مدققي حسابات الشركة.</p>

Article (61) Presentation of Accounts To Shareholders	المادة (٦١) عرض الحسابات على المساهمين
<p>Former Article reads as follows: Annually, the Board shall cause to be prepared and to be laid before the General Assembly which shall be convened within four (4) months of the Company's</p>	<p>قبل التعديل: يقوم مجلس الإدارة كل سنة بإعداد عرض أمام الجمعية العامة في إجتماعها الذي سيتم عقده خلال (٤) أربعة أشهر من نهاية السنة المالية للشركة حسابات الأرباح والخسائر والميزانيات العامة وتقرير مجلس</p>



<p>Financial Year end at least fifteen (15) days before such General Assembly and published in at least two (2) Qatari daily newspapers, one (1) of which shall be an English language newspaper, profit and loss accounts, balance sheets, a report of the Board (relating to the financial status and affairs of the Company) and the full text of a report of the auditors, for the immediately preceding Financial year, provided that the Board may withhold the publication of all or any such information for reasons of commercial confidence. Subject to any confidentiality restrictions imposed by the Board, such profit and loss accounts, balance sheets, accounts and reports shall be circulated to the Shareholders and any relevant authority with the notice convening the Annual General Assembly.</p>	<p>الإدارة (الذي يتعلق بالشركة ووضعها المالي) ونص تقرير مدققي الحسابات الكامل عن السنة المالية السابقة، بشرط أنه يجوز لمجلس الإدارة الامتناع عن نشر كافة أو أي من هذه المعلومات لأسباب تتعلق بالسرية التجارية. يتم نشر هذه الحسابات قبل خمسة عشر (١٥) يوماً على الأقل من هذا الاجتماع للجمعية العامة في صحيفتين (٢) قطريتين يوميتين، احدهما (١) تصدر باللغة الإنجليزية. مع مراعاة أي قيود سرية مفروضة من قبل مجلس الإدارة، يتم تعميم حسابات الأرباح والخسائر والميزانيات العامة والحسابات والتقارير على المساهمين وأية سلطة ذات علاقة مع إشعار الدعوة إلى الجمعية العامة السنوية.</p>
<p>Amended Article reads as follows: Annually, the Board shall prepare and present to the General Assembly (which shall be convened within four (4) months of the Company's Financial Year end) at least twenty one (21) days before such General Assembly meeting and publication in a Qatari daily newspaper published in Arabic, profit and loss accounts, balance sheet, a report of the Board (relating to the financial status and affairs of the Company) and the full text of a report of the Auditors, for the preceding Financial Year, provided that the Board may withhold the publication of all or any such information for reasons of commercial confidence. Subject to any confidentiality restrictions imposed by the Board, such profit and loss accounts, balance sheet, accounts and reports shall be circulated to the Shareholders and any relevant authority with the notice convening the Annual General Assembly.</p>	<p>بعد التعديل: يقوم مجلس الإدارة سنوياً بإعداد وعرض أمام الجمعية العامة في اجتماعها (الذي ينعقد خلال أربعة (٤) أشهر من نهاية السنة المالية للشركة) بواحد وعشرين (٢١) يوماً على الأقل من هذا الاجتماع للجمعية العامة والنشر في صحيفة يومية محلية صادرة باللغة العربية، حسابات الأرباح والخسائر والميزانية العمومية وتقرير مجلس الإدارة (الذي يتعلق بوضع وشؤون الشركة المالية) ونص تقرير مدققي الحسابات الكامل عن السنة المالية السابقة، على أنه يجوز لمجلس الإدارة منع نشر كافة أو أي من هذه المعلومات لأسباب تتعلق بالسرية التجارية. مع الالتزام بقيود السرية المفروضة من قبل مجلس الإدارة، توزع حسابات الأرباح والخسائر والميزانية العمومية والحسابات والتقارير على المساهمين وأية سلطة معنية مع إشعار الدعوة إلى الجمعية العامة السنوية.</p>

Article (62) Biannual accounts	المادة (٦٢) الحسابات نصف السنوية
<p>Former Article reads as follows: Subject to the provisions of Article 61, the Board shall cause (once reviewed by the auditors) a biannual financial report to be published in at least two (2) Qatari daily newspapers, one (1) of which shall be an English language daily newspaper.</p>	<p>قبل التعديل: مع مراعاة أحكام المادة ٦١، سيقوم مجلس الإدارة بإعداد تقرير مالي نصف سنوي (بعد مراجعته من قبل مدققي الحسابات) بأن ينشر على أقل في صحيفتين (٢) قطريتين يوميتين، إحداهما (١) تصدر باللغة الإنجليزية.</p>
<p>Amended Article reads as follows: The Board shall cause (once reviewed by the auditors) a biannual financial report to be published in accordance with the relevant Law and regulations.</p>	<p>بعد التعديل: يعمل مجلس الإدارة على إعداد تقرير مالي نصف سنوي (تتم مراجعته من قبل مدققي الحسابات) وينشر وفقاً للقانون واللوائح ذات الصلة.</p>